

CAI
CH
-2004

Gouvernement
Publication

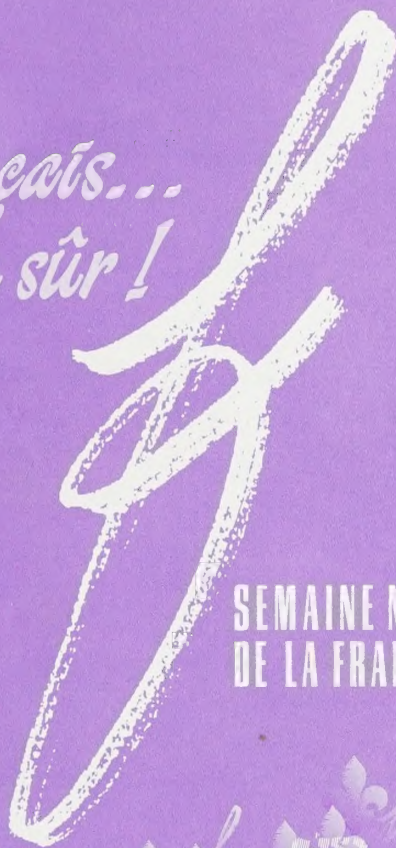
SEMAINE NATIONALE DE

la francophonie

NATIONAL WEEK

March 20-26 mars

*En
français...
bien sûr !*



SEMAINE NATIONALE
DE LA FRANCOPHONIE



Association canadienne
d'éducation de langue française

Poster reproduction courtesy of the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Photo: provided with the permission of the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

an important part of Canada's identity

Join in!



What is the National Francophonie Week?

A celebration of Canadian Francophonie . . .

- organized by the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
- in cooperation with the Department of Canadian Heritage, which coordinates federal institutions' participation in the event
- with several celebrities as honorary patrons

This event, which begins with International Francophonie Day on March 20, is the springboard for a multitude of activities, celebrations and festivities highlighting the diversity of the Francophone community across the country and its contribution to every sphere of Canadian society.

An opportunity to discover:

- a culture and a language that have marked the history of our country (opening up the West, toponymy, political personalities, etc.)
- the talents, characteristics and diversity of French-speaking Canadians
- a reflection of our identity as Canadians

An invitation:

- to promote the influence, use and vitality of the French language
- to increase the opportunities to express oneself and live in French
- to build bridges between French "speakers" of all origins and those who love the French language



Did you know that...

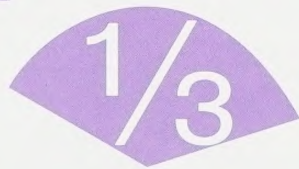
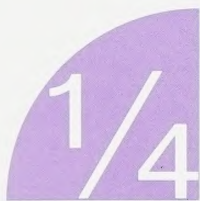


The francophonie in Canada is second only to France in size and is larger than that of Switzerland and Belgium.

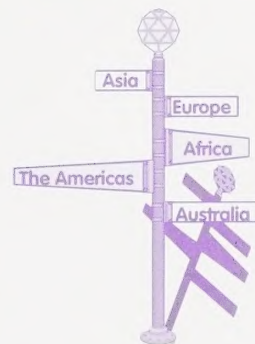


1 million

The number of francophones outside Quebec roughly equals the population of Saskatchewan, New Brunswick or Nova Scotia.



*One out of every four Canadians has French as his/her mother tongue.
One out of every three Canadians speaks French.*



1.6 million

Of Canadians who speak French, 1.6 million report other origins than French and Anglo-Celtic.

CANADA



Canada



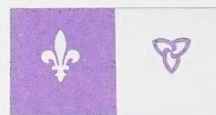
Quebec



New Brunswick



Acadian



Franco-Ontarian



Fransaskois



Franco-Manitoban



Franco-Columbian



Franco-Albertan



Francophone community
in Yukon



Francophone community
in Newfoundland



Francophone community in
the Northwest Territories

The Flags of the Francophone Communities in Canada



The Flag of La Francophonie



La Francophonie

Canada and the Canadian Francophonie

There are two official languages in Canada - French and English - with French being the mother tongue of 6.6 million Canadians. This large Francophone community constitutes an integral part of Canada's identity and contributes to its unique character.

The vast majority of Francophones live in Quebec which is the centre of the Francophone culture in North America. Almost one million Francophones live in Canada's other provinces and territories.

Since the second half of the nineteenth century, minority-community Francophones have come together within organizations, federations and associations that ensure the development of their communities. Over the years, the Francophone communities of Canada have adopted flags as symbols of their pride and vitality:

The national Acadian flag (1884) was adopted at the second national convention of Acadians held in Miscouche, Prince Edward Island. It is the symbol of Acadians from Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island.

The flag mirrors the tricolour flag of France and the star represents Our Lady of the Assumption - patron saint of Acadians.

The Franco-Ontarian flag (1975). The green and white symbolize Ontario summers and winters. The fleur-de-lis represents affiliation with the international Francophone community, while the trillium is Ontario's official floral emblem.

The flag of the Fransaskois (1979) has adopted the colours of Saskatchewan. Yellow symbolizes the wheat fields, green the pine forests, and red - the colour of the heart - representing all Francophones in the province. The cross is a solemn testimony to the missionaries who founded most of the Francophone settlements in Saskatchewan and the fleur-de-lis a symbol of the worldwide Francophone community.

The Franco-Manitoban flag (1980) is adorned with a red band representing the Red River and a yellow one representing Manitoba's wheat. The deep green roots turn into a leafy plant that is also a stylized "F" signifying Francophone.

The flag of Franco-Columbia (1982). The dogwood is the floral emblem of British Columbia. The blue lines evoke images of the sea while the raised lines recall the Rocky Mountains. The fleur-de-lis symbolizes the Francophone community and one of the petals is pointing towards the sun represented by the yellow circle.

The Franco-Albertan flag (1982) is blue, white and red. The fleur-de-lis symbolizes France; the stylized wild rose and the blue, Alberta; the white, the worldwide Francophone community; the blue and white bands represent the waterways and routes used by the explorers and colonists.

The flag of the Francophone community in Yukon (1985). Blue recalls the worldwide Francophone community; gold evokes the 1898 Gold Rush; and white symbolizes the snow that covers the Yukon landscape for a good part of the year.

The flag of the Francophone community in Newfoundland (1986). The blue, white and red colours represent their French origins. The two yellow sails, the colour of Acadia, signify the arrival of their common ancestors. The upper sail is decorated with a tamarack branch - the emblem of Labrador, and the large sail has a pitcher plant - the official floral emblem of the province.

The flag of the Francophone community in the Northwest Territories (1992) presents a curve with a bear. White symbolizes the snow and blue the Francophone community the world over. The curve represents the Territories' location above the 60th parallel, close to the North Pole. A symbol of freedom and nature in the spacious North, the polar bear is looking at the snowflake and the fleur-de-lis representing the Francophone community in the North.

Canada and the International Francophonie

Recognizing the importance of the French fact at home as well as its broad international influence, the Canadian government has associated itself with La Francophonie from the outset by participating actively in the creation and development of its numerous institutions.

La Francophonie is the community of peoples who speak French or use it to varying degrees, either in their own countries or internationally. It can also be viewed as an institutional framework of

official and private organizations and associations engaged in areas of activity and interests shared by the community's members. For some years, the term *francophonie* has been used to describe the movement that is striving to provide an organized framework and functional structures of co-operation and exchange for those whose common language is French.

Canada's membership in La Francophonie means membership in the network of 47 countries and governments that share the use of the French language. Membership also means demonstrating to the rest of the world the special nature of our Canadian existence, opening up for Francophone Canadians and francophiles a window on the world as well as opportunities for international influence in this broad grouping of countries across every major region in the world.

La Francophonie is a natural extension of Canada's linguistic configuration on the international scene. Therefore, at the domestic level, La Francophonie is regarded as a means of highlighting Canada's linguistic duality, a vehicle for reaffirming and developing the French fact in Canada and, at the international level, as a natural sphere of influence for Canada, comparable to its role in the Americas (Organization of American States), in the English-speaking world (the Commonwealth), in the Western world (NATO), etc.

Canada has the status of member state in La Francophonie, while Quebec and New Brunswick are recognized as participating governments. Governments of other provinces with a significant Francophone population also participate actively.

The flags of Canada, Quebec and New Brunswick officially represent the *Canadian Francophonie* within the international Francophonie.

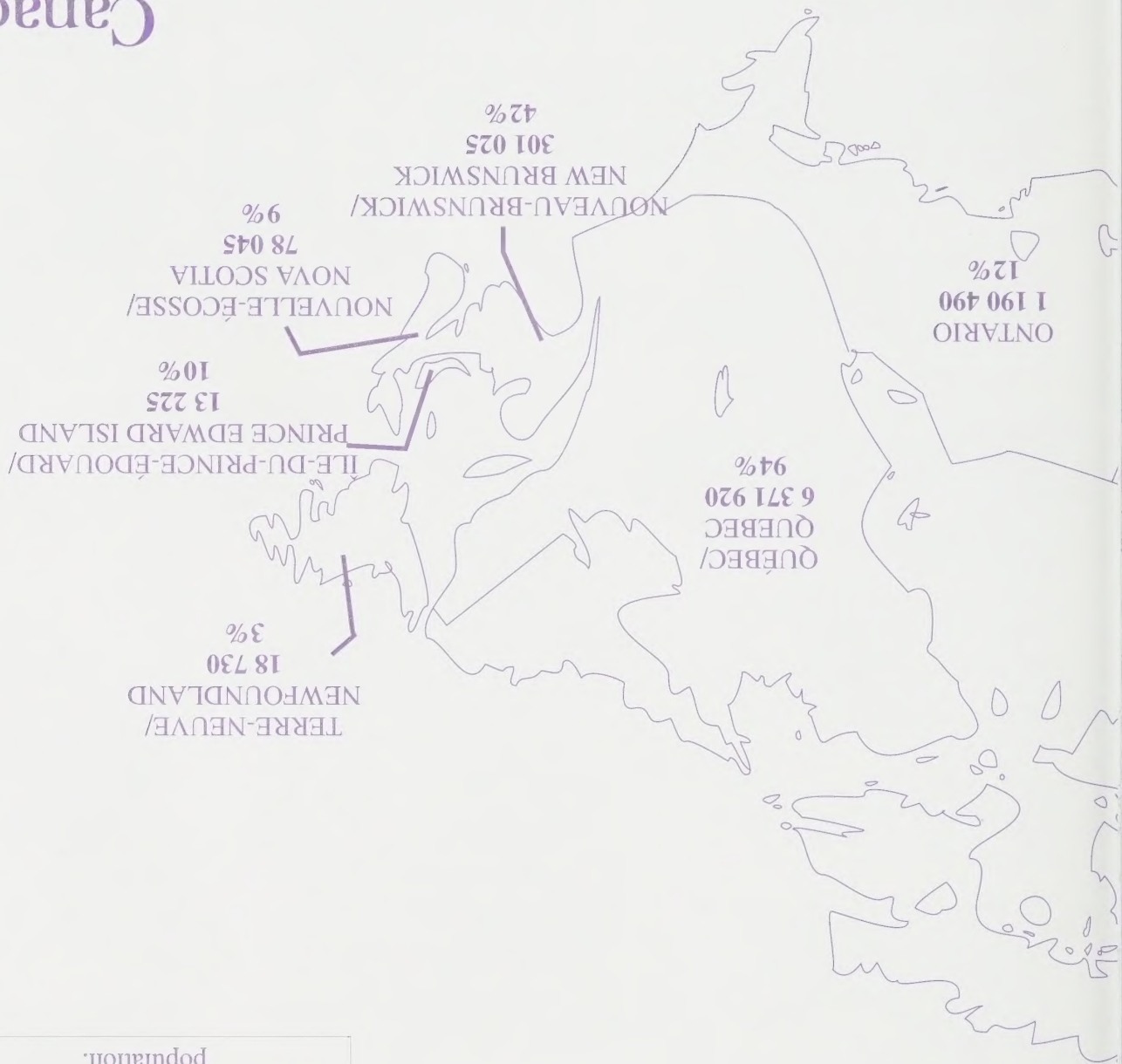
The flag of La Francophonie conveys the idea of bringing together and universal character by its general spherical form. The five rings leaning against each other represent the concept of working and co-operating with one another. The five colours represent the various colours found on the flags of the participating countries and governments, providing an international dimension to the symbol and recalling the five continents where the members of La Francophonie are located.

The Great Canadian Francophonie

8.5 million Canadians speak French

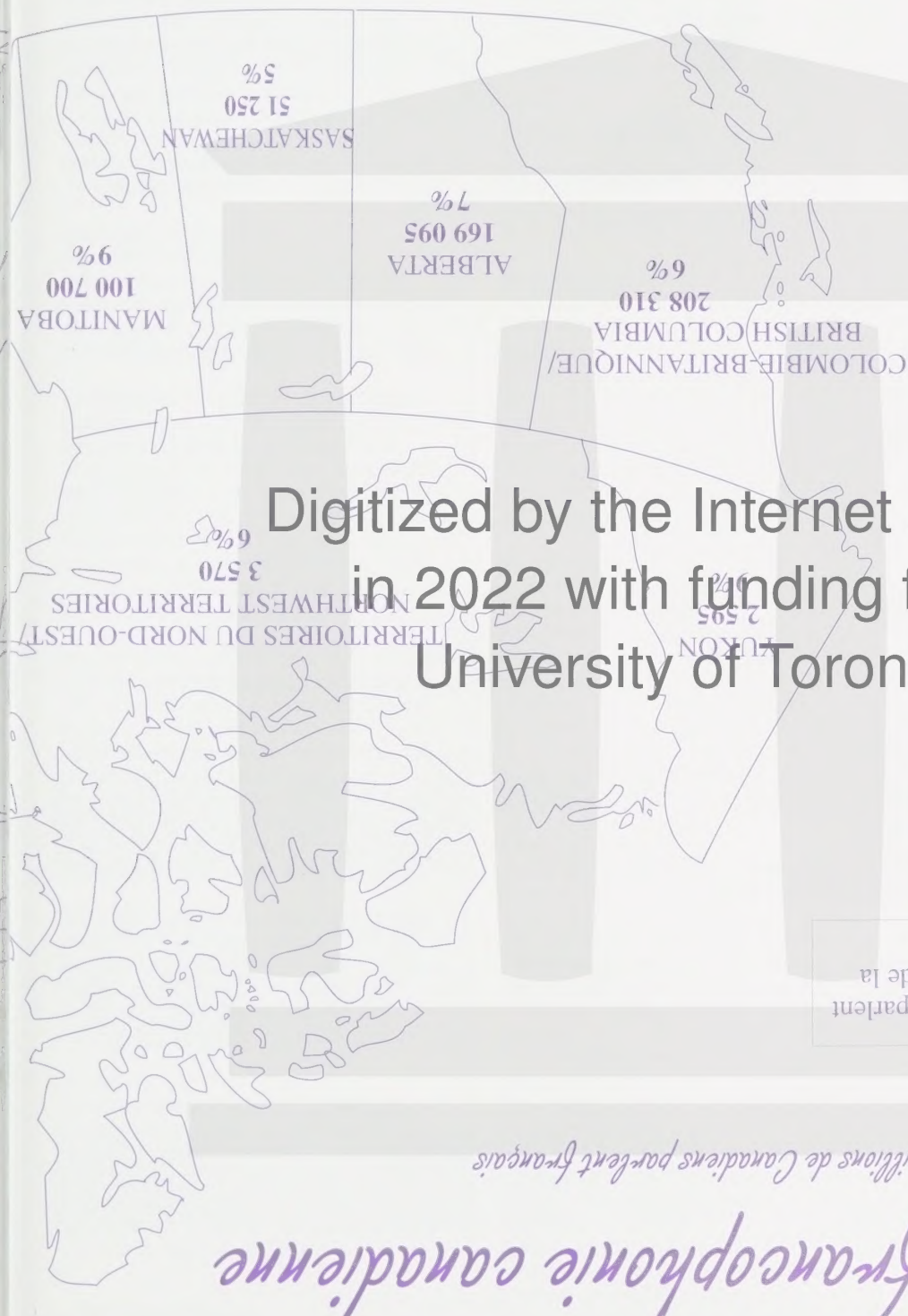
Census 1991

Number of Canadians who speak French and percentage of total population.





Patrimoine
canadien
Canadian
Heritage



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

Nombre de Canadiens qui parlent
français et pourcentage de la
population totale.

Recensement 1991

8,5 millions de Canadiens parlent français

La grande francophonie canadienne

<https://archive.org/details/31761114655426>

Le Canada et la francophonie canadienne

Il y a deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais. Le français est la langue maternelle de 6,6 millions de Canadiennes et de Canadiens. Cette grande communauté francophone fait partie intégrante de l'identité canadienne et contribue à lui conférer son caractère unique.

La vaste majorité des francophones vivent au Québec, centre du rayonnement de la culture francophone en Amérique du Nord. Près d'un million de francophones sont répartis dans les autres provinces et territoires du Canada.

Depuis la deuxième moitié du XIX^e siècle, ces francophones en situation minoritaire se sont regroupés au sein d'organismes, de fédérations et d'associations qui veillent à l'épanouissement de leur collectivité. Au fil des ans, les communautés francophones du Canada se sont dotées de drapeaux, symboles de leur fierté et de leur dynamisme.

Le drapeau national acadien

(1884) fut adopté lors de la deuxième convention nationale des Acadiens tenue à Miscouche (Île-du-Prince-Édouard). Il est le symbole des Acadiens de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Le drapeau tricolore rappelle celui de la France et l'étoile jaune représente Notre-Dame de l'Assomption, la patronne des Acadiens.

Le drapeau franco-ontarien (1975) est vert et blanc. Ces couleurs reflètent l'été et l'hiver ontariens, le trille est l'emblème floral officiel de l'Ontario, et la fleur de lys traduit l'appartenance à la francophonie mondiale.

Le drapeau transaskois (1979) est aux couleurs de la Saskatchewan. Le jaune évoque les champs de blé, le vert, les forêts de pins, le rouge, couleur du cœur, représente les francophones de la province. La croix évoque l'origine d'établissements francophones par les missionnaires, et la fleur de lys symbolise la francophonie.

Le drapeau franco-manitobain (1980) est orné d'une bande rouge et d'une bande jaune qui évoquent la rivière Rouge et le blé manitobain. La tige verte évoque les racines profondes qui se transforment en feuillée vivante pour prendre la forme d'un «F» symbolisant les francophones.

Le drapeau franco-colombien (1982) porte l'emblème floral de la Colombie-Britannique, le cornouiller. Les lignes bleues évoquent la mer et l'élévation des lignes, les montagnes Rocheuses. La fleur de lys stylisée symbolise la francophonie et pointe vers le soleil que représente le cercle jaune.

Le drapeau franco-albertain (1982) est bleu, blanc et rouge. La fleur de lys rappelle la France, l'églantine stylisée et le bleu, l'Alberta, le blanc, la francophonie, les bandes bleues et blanches, les cours d'eau et les routes qu'utilisèrent les explorateurs et les colons.

Le drapeau franco-yukonnais (1985) est bleu, or et blanc. Le bleu rappelle le fait francophone, la couleur or nous ramène en 1898 à l'époque de la Ruée vers l'or et le blanc évoque la neige qui habille le paysage du Yukon une grande partie de l'année.

Le drapeau franco-terreneuvien (1986), symbole des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, est de couleur bleu, blanc et rouge pour souligner leurs origines françaises et les deux voiles jaunes, couleur de l'Acadie, commémorent l'arrivée de leurs ancêtres; la haute voile est décorée d'une branche de tamarak, emblème du Labrador, et la grande voile, d'une sarraçenie, emblème floral officiel de la province.

Le drapeau franco-ténois (1992) présente une courbe sur laquelle est placé un ours. Le blanc fait référence à la neige, le bleu à la francophonie. La courbe évoque le 60^e parallèle au-delà duquel se trouvent les Territoires du Nord-Ouest, près du pôle Nord. Symbole de liberté, de la nature des grands espaces nordiques, l'ours regarde briller le flocon de neige et la fleur de lys, signe du regroupement des francophones en terre nordique.

Le Canada et la francophonie internationale

Reconnaissant l'importance du fait français chez lui, ainsi que son envergure internationale, le gouvernement canadien s'est associé dès le début à la francophonie en participant activement à la création et au développement de ses nombreuses institutions.

La Francophonie est la communauté des peuples parlant le français ou l'utilisant à des degrés divers, que ce soit dans leurs pays respectifs ou dans le cadre de leurs relations internationales. Elle est également le cadre institutionnel composé

d'organisations et d'associations gouvernementales et privées engagées dans des secteurs d'activités et des domaines d'intérêt communs aux membres de cette communauté. Le terme *francophonie* est couramment utilisé pour désigner le mouvement de concertation des peuples d'expression française afin de se doter d'un cadre organisé et de structures fonctionnelles de coopération et d'échanges.

Le Canada fait partie de ce réseau de 47 pays et gouvernements qui ont le français en partage. Il révèle ainsi au reste du monde les traits spécifiques de la réalité canadienne et donne aux Canadiens et Canadiennes d'expression française, de même qu'aux francophiles de ce pays, une ouverture sur le monde et des possibilités de rayonnement au sein d'un vaste ensemble de pays répartis dans toutes les grandes régions du monde.

La Francophonie est un prolongement naturel de la configuration linguistique des pays sur le plan international. Ainsi, sur le plan intérieur, la Francophonie se veut une mise en valeur de la dualité linguistique canadienne, un lieu d'affirmation et d'épanouissement du fait français au Canada, alors que sur le plan extérieur, elle correspond à une zone d'influence naturelle pour le Canada au même titre que son appartenance à l'Amérique (Organisation des États américains), au monde anglophone (Commonwealth), au monde occidental (OTAN), etc.

Le Canada jouit du statut d'État membre de la Francophonie, alors que le Québec et le Nouveau-Brunswick en sont des gouvernements participants. Les gouvernements des autres provinces à forte population francophone y jouent également un rôle actif.

Les drapeaux du Canada, du Québec et du Nouveau-Brunswick représentent officiellement la *francophonie canadienne* au sein de la Francophonie internationale.

Le drapeau de la Francophonie est une évocation du regroupement et du caractère universel par la forme sphérique de l'ensemble. La structure visuelle des cinq bandes s'appuyant les unes sur les autres véhicule la notion d'entraide et de collaboration harmonieuse. Les cinq couleurs, rappelant les diverses couleurs des drapeaux des États et gouvernements participants, apportent une dimension internationale au symbole et suggèrent les cinq continents aux quels appartiennent les partenaires de la Francophonie.

CANADA



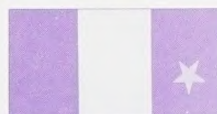
Canada



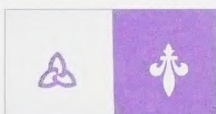
Québec



Nouveau-Brunswick



Acadien



Franco-ontarien



Franco-manitobain



Franco-colombien



Franco-yukonnais



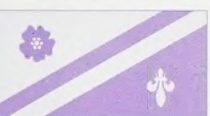
Franco-terreneuvien



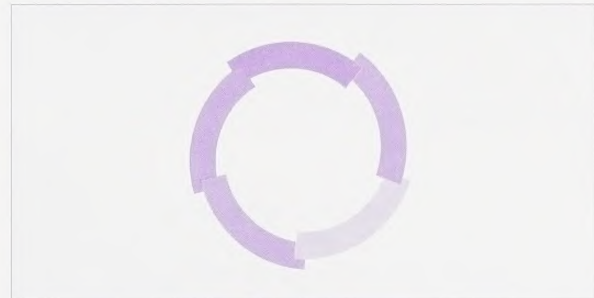
Franco-ténois



Fransaskois



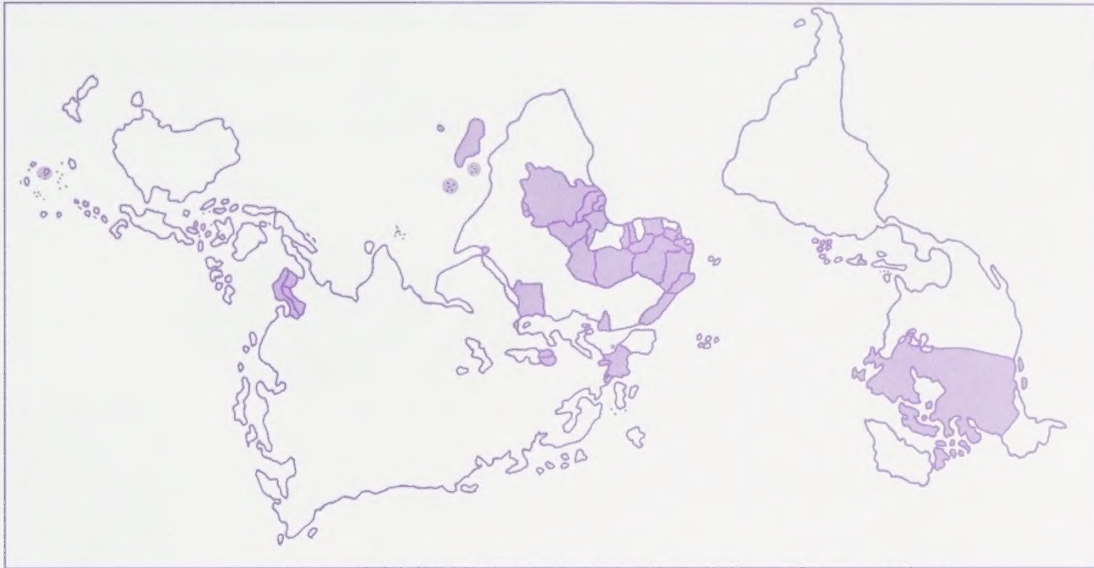
Franco-albertain



Drapeau de la Francophonie

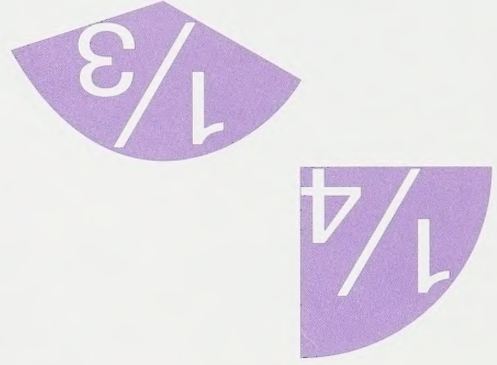
Les drapeaux des communautés francophones du Canada

La Francophonie



Saviez-vous que...

Mr Canadien sur quatre est de langue maternelle française et près d'un Canadien sur trois parle français.

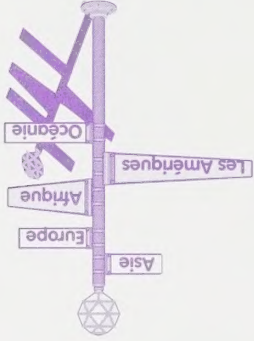


La francophonie canadienne occupe le deuxième rang au monde après la France. Elle est plus importante que celles de la Suisse et de la Belgique.



Parmi les Canadiens qui parlent français, 1,6 million sont d'origine autre que française ou anglaise.

1,6 million



Le nombre de francophones hors-Québec équivaut à l'entière population d'une province comme la Saskatchewan, le Nouveau-Brunswick ou la Nouvelle-Écosse.

1 million



Qu'est-ce que la Semaine nationale de la francophonie?

Une célébration de la francophonie canadienne...

- organisée par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
 - en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien qui coordonne la participation des institutions fédérales à l'événement
 - sous le patronage d'honneur de plusieurs personnalités de prestige
- Cet événement, jumelé à la Journée internationale de la francophonie, le 20 mars, est le tremplin d'une multitude d'activités, de célébrations et de rejoissances qui mettent en valeur la diversité de la francophonie de toutes les régions du pays ainsi que son apport à toutes les sphères d'activités de la société canadienne.

Une occasion de découvrir :

- une culture et une langue qui ont marqué l'histoire de notre pays (développement de l'Ouest, toponymie, personnalités politiques, etc.)
- les talents, les spécificités et la diversité dans la francophonie canadienne
- un reflet de notre identité en tant que Canadiens et Canadiennes

Une invitation :

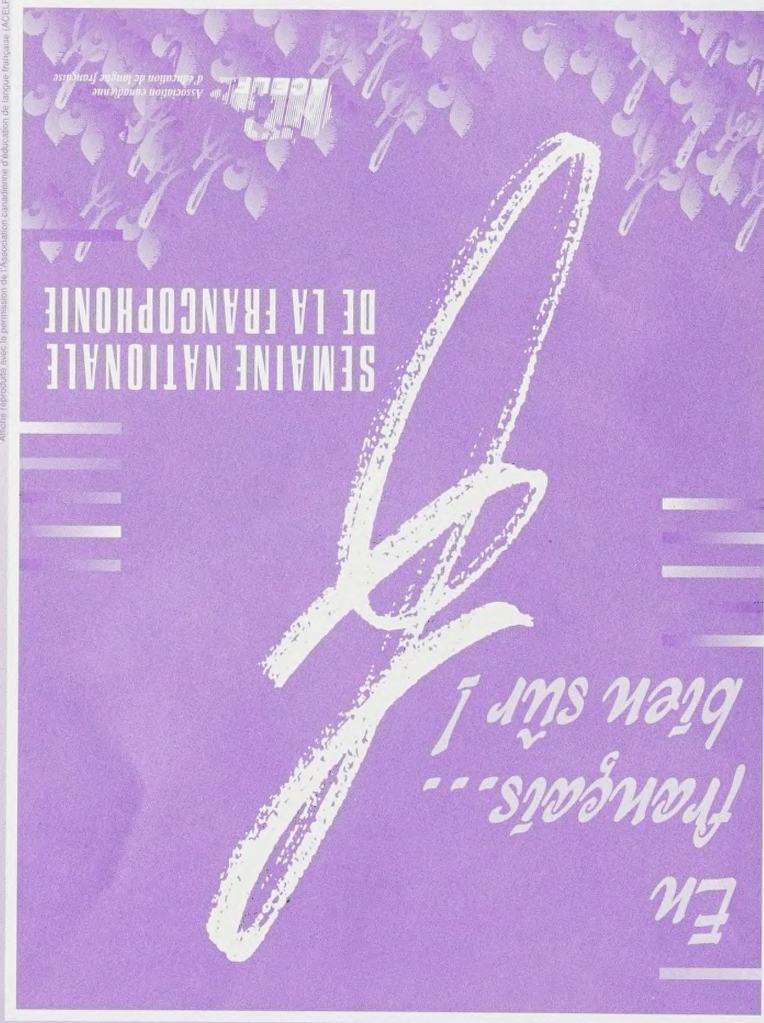
- à favoriser l'essor, l'utilisation et l'épanouissement de la langue française
- à multiplier les occasions de s'exprimer et de vivre en français
- à jeter des ponts entre les « parlants » français de toutes origines et tous ceux qui aiment la langue française



SEMAINE NATIONALE DE la francophonie

N A T I O N A L W E E K

March 20-26 mars



Article reproduit avec la permission de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Revue reproduction courtesy of the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)



Participez!

un reflet de l'identité canadienne

Canada

Patrimoine Canadien
Heritage Canadian

3 1761 11465542 6

